Ganamurthe

RAGAM-Ganamurthi (3rd Melakartha)
AROHANA: S R1 G1 M1 P D1 N3 S  ||
AVAROHANA: S N3 D1 P M1 G1 R1 S  ||

Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: T N Seshagopalan

Pallavi:
Gaanamurthe! Sri Krishna! Venu-Gaanalola! Tribhuvana Paala! Paahi

Anupallavi:
Maaninimani Sri Rukmini Maanasaapahaara! Maarajanaka Divya

Charanam:
Navaneetha Chora! Nanda Satkishora! Naramitra! Dhira! Narasimha! Sura!
Navamekha Teja! Nagajaa Sahaja! Narakaantakaaja! Nata Tyagaraaja!

Meaning:
O Embodiment (“murthe”) of music (“Gaana”), Sri Krishna! Lover (“lola”) of playing the flute (“venugaana”)! Protector (“paala”) of the three (“tri”) worlds (“bhuvana”)! Pray, protect me (“paahi”).

One who stole (“apahaara”) the heart (“maanas”) of Rukmini, the jewel (“mani”) among the women (“maanini”), and Creator (“janaka”) of Cupid (“maara”)!

One who steals (“chora”) butter (“navaneetha”), son (“satkishora”) of Nanda, and friend (“mitra”) of Arjuna (“nara”). O Courageous (“dhira”) one! O Narasimha! O Brave one (“sura”)! Having the hue (“teja”) of the dark (“nava”) clouds (“mekha”)! Brother (“sahaja”) of goddess Parvathi (“nagajaa”)! Destroyer (“antakaja”) of Narakasura (“nara”). O the one without a beginning (“antakaja” -- second meaning)! Pray (“nata”) protect me!

Pallavi:
Gaanamurthe! Sri Krishna! Venu-Gaanalola! Tribhuvana Paala! Paahi

O Embodiment (“murthe”) of music (“Gaana”), Sri Krishna!

Lover (“lola”) of playing the flute (“venugaana”)!

Protector (“paala”) of the three (“tri”) worlds (“bhuvana”)! Pray, protect me (“paahi”).
Anupallavi:
Maaninimani Sri Rukmini
Maanasapahaara! Maarajanaka Divya

… Rukmini, the jewel (“mani”) among the women (“maanini”),

One who stole (“apahaara”) the heart (“maanasa”) of Rukmini,

… and Creator (“janaka”) of Cupid (“maara”)!
Charanam:
Navaneetha Chora! Nanda Satkishora! Naramitra! Dhira! Narasimha! Sura!
Navamekha Teja! Nagajaa Sahaja! Narakaantakaaja! Nata Tyagaraaja!

One who steals (“chora”) butter (“navaneetha”),

and friend (“mitra”) of Arjuna (“nara”). O Courageous (“dhira”) one! O Narasimha! O Brave one (“sura”)!

Brother (“sahaja”) of goddess Parvathi (“nagajaa”)!

Destroyer (“antakaja”) of Narakasura (“naraka”)!

O the one without a beginning (“antakaja” -- second meaning)! Pray (“nata”) protect me!